

„GLASBENA MATICA“ V LJUBLJANI.

Koroške slovenske narodne pesmi.

Nabral in peteroglasno postavil

ZDRAVKO ŠVIKARŠIČ.

I. ZVEZEK.

Cena: K 2.—

IZDALA IN ZALOŽILA „GLASBENA MATICA“ V LJUBLJANI 1914.

LASTNINA „GLASBENE MATICE“

Vsako pomnoževanje je po zakonu prepovedano.

Naroča in dobiva se pri „Glasbeni Matici“ v Ljubljani.

„GLASBENA MATICA“ V LJUBLJANI.

Koroške slovenske narodne pesmi.

Nabral in peteroglasno postavil

ZDRAVKO ŠVIKARŠIČ.

I. ZVEZEK.

Cena: K 2.-

IZDALA IN ZALOŽILA „GLASBENA MATICA“ V LJUBLJANI 1914.

LASTNINA „GLASBENE MATICE“

Vsako pomnoževanje je po zakonu prepovedano.

Naroča in dobiva se pri „Glasbeni Matici“ v Ljubljani.



Ms. D 2777/1951

10 = 75821

Predgovor.

Tam dou za Dravô
l'pu tice pojo,
rast'jo rože in vries,
l'pe dčëve sô vmies.

Največji prijatelji petja med Slovenci na Koroškem so prebivalci Rožne Doline, to je doline od Rožeka do Apač — za Dravô — in pa prebivalci celovške okolice. Prve delimo v Zgornje Rožane (občine Rožek, Št. Jakob) in Spodnje Rožane (občine Bistrica, Svetna Vas, Borovlje, Glinje, Šmarjeta). Slovenci stanujoči na pogorju, ki se razprostira od Rožeka med Dravô, Vrbskim Jezerom in Celovško Ravnino so „Horjanci in Horjančice“ (pogorje se imenuje „Hure“, na „Hurah“), prebivalci Celovške Ravnine proti vzhodu do Tinj pa so „Poljanci“ na „Púalah“. V teh krajih se še danes skoro največ poje; na drugem mestu moramo imenovati Ziljsko Dolino, v kateri se je ohranilo nekaj prav starih balad in konečno še le Podjunsko Dolino.

V tem in naslednjem zvezku so zbrane pesmi iz Roža in celovške okolice. Ne bo torej odveč, ako podam v kratkem bistvene znake rožanskega narečja. Pripomniti moram takoj, da sem nekatere težje oblike po možnosti prilagodil pismeni slovenščini. Lažje oblike pa sem zapisal v dialektu, da se s tem ohrani pesnim koroški značaj.

Karakteristična je zlasti izgovorjava trdega golt-

nika *k*; sliši se samo neki polglas v grlu. Ako se izgovori samoglasnik *a* z močnim in kratkim sunkom z na pol zaprtimi usti — kakor se stoka — je treba samo glas *a* kolikor mogoče iztrebiti in dobi se tisti specifični polglas iz grla, ne pa iz ust. Ker se pa v Zgornjem Rožu *k* deloma pravilno izgovarja, sem v tekstu dosledno pisal *k*, da ni preveč drugih znamenj; v predgovoru pa sem zaznamoval ta polglas z '. Pred *e*, *i* in *j* pa se *k* spremeni v *č*, n. pr. travn^č = travniki, tača (tudi tačaha) = takega.

Soglasnik *g* se izgovarja v začetku in sredi besed kakor nemški *h* v Höhe, Haus, torej čisto na lahko (ne kakor *ch*), n. pr. hriva = griva, hre = gre, hure = gore, šaha = šega, noha = noga. Na koncu besed pa kakor nemški *ch*, n. pr. nach = nag, Busch = Bog, sniech = sneg.

Soglasnik *l* se izgovarja pred *a*, *o*, pred soglasniki in na koncu besed kakor *v*, n. pr. vas = las, va'ota = lakota, hvače = hlače, 'vanc = klanec, bovni' = bolnik, vov' = volk, biev = bel, ciev = cel, nasuv = nasul; končni zlog *al* = *ov*, n. pr. pvavov = plaval, lažov = ležal, 'licov = klical; pri enozložnih deležnikih in pri dvozložnih, ki imajo naglas na končnici, pa ostane *al* = *av*, n. pr. spav = spal, djav = dejal, sjav = sejal. Tudi *el* je večinoma *ov*, n. pr. nesov = nesel, re'ov = rekel, lehov = legel (lahvá = légla). Pred *e* in *i* je *l* čist. Ker pa izgovarjajo Štajerci na koncu besed *v* navadno kakor *f*, sem pisal v tekstu v tem slučaju mesto *v* = *u*.

Samoglasnik *a* se uporablja večkrat mesto *e* ali pa mesto *o* in *i*, n. pr. barač = berač, da'le = dekle,

izare = jezero, tahà = téga, l'paha = l'pa = lepega, iščam = iščem, 'ličam = kličem, braz = brez.

Soglasnik *e* se izgovarja različno. Spodnji Rožani govorijo *e* kakor *ie* (nemško Bier), n. pr. boliezen = bolezen, čriewel = črevelj, cviet = cvet, večier = večer, zvier = zver, diev = del, pliev = plev, med tem ko govorijo Zgornji Rožani ta *e* čisto. Ako stoji *e* pred *j, m, n, l, s, š, č* se izgovarja kakor v nemški besedi *büs*, n. pr. horöt' = goreti, dčöva = dekle, tudi da'le, ndöla = nedelja, mölam = meljem, mlöt = mleti.

Tudi samoglasnik *o* ima različno izgovarjavo. Posebno razliko kaže *o*, ki je tukaj označen z *ó*; izgovarja se kakor v nemščini *wos* mesto *was*, *Votr* mesto *Vater*, torej na pol *a*, n. pr. môr'm = morem, tóča. V drugih slučajih se izgovori *o* zopet kakor zategnjen *u* z nekakim polglasnim *a*, ki pa se prav malo sliši. Torej *Buach* = Bog, *muast* = most, 'uas = kos, vuaz = voz, nuač = noč. V Zgornjem Rožu pa je ta *u* čist, torej *Buh* = Bog, *must* = most i. t. d.

Priporočati pa je vsekakor tam, kjer je izgovor težak, pravilnejša izgovarjava, da pesem ne trpi.

* * *

Predležéči zvezek vsebuje 30 koroških narodnih pesmi v peteroglasnem stavku. Vodilni glas naj poje visok, polnodoneč in prevladujoč bariton. Ako bi izvajal pesmi cel zbor, mra biti vodiini glas razmeroma najbolj zastopan.

Na Jezerskem, 1911.

Zdravko Švikaršič.

Vsebina in kazalo.

	Stran
1. Rožekarji mi	1.
2. Tam dou za Dravo	2.
3. Dob'r vöčer, döčva moja	3.
4. Ko b'jes puab'ö to Dravco	4.
5. Kadar jes na pvaninco hrem	5.
6. Jes pojdam v pvanina	6.
7. Trieba ni k mojöj döčvi iti	7.
8. Na v'suačam Obirji	8.
9. Se pa Bistr'ca pišče	9.
10. Je na Drave' m'hlica	10.
11. So pa rož'ce v hart'in' žavovale	11.
12. Koj na 'n hribce bom stopou	12.
13. 'mam döčvo v Tirole	13.
14. 'mam pa mlin'ö pod kvancam	14.
15. Si pa biva mojá	15.
16. Uštno polöt'je	16.
17. Pojdam v rute	17.
18. Bom pa rut'č zorau	18.
19. Pa tam douta jes pojdam	19.
20. Omamlano moje srce	20.
21. Tad'ö za izaram	21.
22. Niederlih sem se podava	22.
23. Oj, te mlinar	23.-24.
24. S'm pa hodou po Selah	25.
25. Čöj so tiste st'zdice	26.
26. Vse je vasievo	27.
27. Je toča pobiva	28.
28. Sma z lub'co na jarmak hodiva	29.
29. O, le španiö moj	30.
30. Pusjte drobne ptice	31.

1. Rožekarji mi.

Zmerno.

Tenor I. II. *mf*

1. Ro - že - kar - ji mi, smo dro lušt - ni lju.

Vodilni glas. *f*

2. Pod 'li - po la - po¹ se Ro - ža - ni ta.

Bas I. II. *mf*

3. Ko - ro - šči - ei mi, smo dro la - pi lju.

4. di 'ma - mo skra - Źa - ne va - se, pa čr - ne o - či.

2. po² Jes sem tu - d' Ro - žan, bom pa ju - tr' ta - pan.

3. di 'ma - mo li - ce rde - če, pa d' - nar -jev nič ni.

1)lepo 2)tepó

2. Tam dou za Dravo.

Precej hitro.

1. Pa tam dou za Dra - vo, lo - p' ti - ce po
2. Na v' - so - čam 0 - bir - ji, bom hōj - d' - co²⁾

3. Je ho - ra v' - so - ka, me hroz - no skr -
4. Kaj m' nu - ca pva - nin - ca, ko vsō - lōj snieh

1. jo, rast'jo ro - ze in vries,¹⁾ la - pe dō - čve so vmies.
2. sjau, tam na hua - n' m³⁾ krej Drave, pa lu - b' - co zbrau.

3. bi, je stru - ha hvo - bo - ka, pre - bre - st' jo ni.
4. hre, kaj m' nu - ca ta dō - čva, ko ča mo - rem do nje.

1) vresje 2)ajdo 3)onem

3. Dob'r vöčer, döčva moja .

Zelo mirno.

1. Do.b'r vö - čer, dö.čva mo - ja, al' s' köj na - spava

2. Ti nor.ča - va tvo - ja hva - va, ti kna ži - njoj vöč na

1. se?, Jes še ur - ce kni s'm spava, s'm koj ži - njava na te!

2. me, noj na na - j' - no lju. bie z'h, k' že pruat' kraj' hre.

4. Ko b' jes puab'č to Dravco.

Počasi.

Ko b' jes puab'č, to Dravco pr' - pva_va - t' znou.

Ko b' jes puab'č, to Dravco pr' - pva_va - t' znou.

pa b' že dau_no, te liep_š' Hor - jan_č - co 'mou.

pa b' že dau_no, te liep_š' Hor - jan_č - co 'mou.

*) ali:

b' že dau_no, te liep_š' Hor.

b' že dau_no, te liep_š' Hor.

+) falset

5. Kadar jes na pvaninco hrem.

Počasi.

The musical score is written in 3/8 time and consists of three systems. Each system has a vocal line (treble clef) and two piano accompaniment lines (bass clef). The first system includes dynamic markings *p* and *mf*. The lyrics are: "Ka-dar jes na pva nin-co hrem, an liep za-lan". The second system continues the lyrics: "kvob.čě¹⁾ ho-ri diem, za-d' tri kri-ve pa-". The third system concludes with: "rō-ta mam, da te dō-čva kna bo sram.".

Ka-dar jes na pva nin-co hrem, an liep za-lan

Na pva nin-co hrem, an liep za-lan

kvob.čě¹⁾ ho-ri diem, za-d' tri kri-ve pa-

kvob.čě¹⁾ ho-ri diem, pa-

rō-ta mam, da te dō-čva kna bo sram.

rō-ta mam, da te dō-čva kna bo sram.

1) klobuček

6. Jes pojdam v pvanina.

Počasi.

1. Jes poj - dam v pva - ni - na, po

2. Pva - nin - ka me sre - ča, ka - k'r

1. mo - ja ži - vi - na, po mo - je vo -

2. ro - ža ru - de - ča: „Do - bro ju - tro!“ mi

1. le, noj po mo - ja dek - le.

2. vo - šči, po - lu - bi - va se.

7. Trieba ni k mojój dőčvi iti. 7

Počasi.

p
Trie - ba ni, trie - ba ni, k mo - jěj

mf
Trie - ba ni, trie - ba ni, k mo - jěj

p
Trie - ba ni, trie - ba ni, k mo - jěj

hitreje.

v tempu

mf
dő - čvi i - ti, jes dro sam, jes dro

f
dő - čvi i - ti, jes dro sam, jes dro

mf
dő - čvi i - ti, jes dro sam, jes dro

p

hitreje.

mf
sam, mo - jo dő - čvo rad 'mam.

f
sam, mo - jo dő - čvo rad 'mam.

mf
sam, mo - jo dő - čvo rad 'mam.

8. Na v'suačam Obirji.

Zmerno.

1. Navsuačam Obirji bom hōj-d' co sjan, ho-la.

2. Na huanam krej Drave'na bu-kousto-ji, ho-la.

1. dje, du-lje, ho-la-dje, v rav-n' do lin-c' pa.

2. dje, du-lje, ho-la-dje, če je našier ni po-sekou še.

1. lju-b' co zbrau, ho-la dje, du-lje, ho-la dje.

2. s-dej sto-ji, ho-la dje, du-lje, ho-la dje.

1)ajdo, ajdico 2)onem 3)nihee

9. Se pa Bistr'ca pišče.¹⁾ 9

Zmerno.

1. Se pa Bi-str'ca pi-šče noj Dravca gre v sriez, hola.

2. Kob'jes puab'ě to Dravco pra-pva-va-t' znou, hola.

1. dje, ho-la di-ja, ho-la dje, ho-la di, pa moj puab'ě tam

2. dje, ho-la di-ja, ho-la dje, ho-la di, bi že dav-no te

široko

1. vriska, kna mo-re sa³⁾ criez, ho-la dje, ho-la dje, ho-la di.

2. lep-ši Hor-jan-ě' co mou, ho-la dje, ho-la dje, ho-la di.

1) kipi 2) srež 3) sem

10. Je na Dravc' m'hlica.

Zelo počasi.

Je na Dravc' m'h - li - ca, al' na ne - b' ob -
 Je na Dravc' m'h - li - ca, al' na ne - b' ob -
 Na Drav - c' m'h - li - ca, na ne - b' ob -

vak, al' še nuojc'¹ d'ž poj.de, bo pa šo.cój²s'ro.mak.
 vak, al' še nuojc'¹ d'ž poj.de, bo pa šo.cój²s'ro.mak.
 vak, al' nuojc'¹ d'ž poj.de, bo šo.cój²s'ro - mak.

1) nocej 2) ljubček.

11. So pa rož'ce v hart'ln' žavovale.

Mirno

1. So pa ro - ž' - ce v har - t'ln' - ža - vo - va -

2. Mo - ja dö - čva je dja - va, tle snuač pred ma -

3. Me je dö - čva pu - sti - va, je vo - la bož -

1. le, ko s'm mo - hu p' - sti - t' - jes mo - jo da - kle.

2. no, da m' n'ko - l' vöč dur - ce od - pr - va na bo.

3. ja, je cvöč žau - b'r - na bi - va, kni hli - ha mo - ja.

*) ali:

12. Koj na'n hribr'c bom stopou.

Zmerno. *mf*

1. Koj na'n hri-br'c bom sto-pou, bom dau j'j an hvas,

f

mf

2. So pa št'ó-la - p²⁾ me, so m' vz'ö-p' va - se,

mf

p

1. al je j'j kej za me, bo dro meu-da-va¹⁾ se.

f

mf

2. so pa mo - ji da kle - t', sou - ze pr' ta kle.

p

The musical score is written in 3/4 time. It features three systems of music. Each system has a vocal line (treble clef) and two piano accompaniment lines (bass clef). The first system contains two stanzas of lyrics. The second system also contains two stanzas. Dynamics include *mf*, *f*, and *p*. The tempo is marked 'Zmerno.' (Moderato). There are handwritten numbers '449' at the top of the page.

1)oglasila

2)pri naboru potrdili.

13. 'mam pa dōčvo v Tirole.

Zmerno.

1. 'mam pa dōčvo v Ti ro-le po njo pojdam z vol', po

2. Kna po sta jōj tou ne, ¹kna pod pi - rōj o - gle, kna pod

1. njo pojdam z vol', po njo pojdam z vol', pa pr' - pō-lov jo

2. pi - rōj o - gle, kna pod pi - rōj o - gle, na - ša hi - ša je

1. bom, pa o žō - nu se bom, pa o žō - nu se bom, pa av - be!

2. no - va se kna po - de re, se kna po - de re, pa av - be!

1) zunaj

Opomba. 3. kitica izide v ministrski izdaji „Koroških narodnih pesmi.“

479

14. 'mam pa mlin'č pod kvancam.

Pripovedovaje.

1. 'mam pa mlin'č pod kvancam, pa mölam Horjancam, ta

2. S'm pa mlin'č na su, s'm pa k lub'c' vös šu, s'm pr'

3. N'è na dj¹n'è na dj, da glih mlin'č sto - ji, da le

1. lie-pim de - kle - tam, ta mva-dim žö - nam.

2. lub - c' kram - ljan, je pa mli - n'č ob - stau.

3. sto - pe grö - jo, da me go - røj zbu - do.

Pripomba. Izvirno besedilo izide v ministrski izdaji „Koroških narodnih pesmi.“

1) de

474

15. Si pa biva moja.

Mirno. *mf*

1. Si pa bi-va mo-ja, b' še bi-ti mo-hva, ko b'te

mf *f* *mf*

2. Mo-ja dō-čva kni to, je le tam za Dra-vo, al'jes pa

p *mf* *p*

3. S'm pa ho-don za njo, da me no-je bo-lo, s'dej pa

1. šmentra-ne flan-zne pu-sti-t' mo-hva. Ko b'te hva.

mf *f* *mf* *mf*

2. poj-dam za njo, da lih t'm-na nuač bo. Al'jes pa bo.

mf *p* *p*

3. bu-št-ja¹⁾ pra-v', da mo-ja kna bo. S'dej pa bo.

1) beštija, vendar v prijaznem zmislu.

4x4

16. Uštno polöt' je.

Prav počasi.

1. Uštno po - lö - t' je, vživ.la.mo võ - sõ - lje,

2. Uštn je lö - d'k¹⁾stan, ke.dar je prov pö - lan,

1. lö - t' pruoť kra - j' hre, lö - d'k smo še.

2. ke - dar ha prou pö - la, u - štn je ja.

1) samski.

17. Pojdám v rute.

Zmerno.

1. Pojdám v ru - te¹ v ru - te, oj, tam čier je mraz.
2. Tam natem hri - bru, na hri - bru, na čier kov sto - ji.

3. O - ko - li te čier - kve, te čier kve, je britof skopan.
4. Moj šar - cěj je biu žau - brn², ja žau - brn, ko mlieko noj kri.

1. Čier je moj šo - cěj, moj šo - cěj, oj, tam s'm pa jaz.
2. Sun - ce gor si - je, gor si - je, se lo - p' svit - li.

3. Tam je moj šo - cěj, moj šo - cěj, je tam po - ko - pan.
4. Zděj je pa mr - tou, je mr - tou, oj, zděj ga včē ni.

4+4

18. Bom pa rut'č zorau.

Počasi.

1. Bom pa ru - t'č¹ zo - rau, bom pa hōj - d' - co
 2. Je dro u - štno po - lō - t', ke - dar ti - ce po -

mf

3. Pa moj o - če so dja - l': „Tu i - maš ti tvoj
 4. S'm se raj - tou⁵ žō - ni - t', se pa hviš - no ča⁶

1. sjan, bom pa dō - čvo koj nau, da po - ra - ste še n' man
 2. jo, če le n' ma - vo za - spim, me že ho - ri zbu - do.

3. dieu!² So mi toš - ne³ na su - l', pou hno⁴ hōj - do - vih plieu.
 4. bom, je mi hōj - d' - ca hra - ta - va, pa koj vōs ho - du bom.

1) njiva v bregu 2) del, dota 3) žepe 4) polno 5) mislil 6) nič ne

Pripomba. Ajda (hōjd'ca) je bila v prejšnjih časih velikega pomena za narodno blagostanje. Ker je ajda „gratala“ (dobro uspela), je fant lahko miseln in se noče ženiti.

974

19. Pa tam douta jes pojdam.

Zelo mirno *mf* *široko*

1. Pa tam dou.ta¹⁾ jes poj.dam, pa tam dou.ta jes

2. Da lih lie.pa nč ni, je pa lu.ba za

mf *široko*

1. hróm,k'a.ni žau.b'r.ni dō.čvi,k'a.ni bur.ni²⁾ knahróm.

2. tri, je pa sr.ca ta.ča, da jo vsa.č' rad'ma.

¹⁾dol ²⁾uborni

20. Omamlano moje srce.

Zelo mirno.

474

The musical score is written for three parts: Treble, Bass, and Bass. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The score is divided into three systems, each with two vocal lines and a piano accompaniment line. Dynamics include *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). The lyrics are in Slovenian and describe a soldier's heart being captivated by a young woman.

p
0 - mam_la - no mo - je sr - ce, vsak

mf
0 - mam_la - no mo - je sr - ce, vsak

p
0 - mam_la - no mo - je sr - ce, vsak

čo_vak ja dro vie za me, jes pua_bč m vad, moram

čo_vak ja dro vie za me, jes pua_bč m vad, moram

mf
bit' sol dat, za_vost - no svo - vo ja - mat'.

bit' sol dat, za_vost - no svo - vo ja - mat'.

4+4

21. Tadle za izaram.

Zmerno.

1. Tad-le¹ za i-za-ram,² i-za-ram,
2. Pa 'na žav-br-na³ šo-cō-ja, šo-cō-ja,

3. Dōč-va pr' stu-dan-e; stu-dan-e;
4. Ča-ka na šo-cō-ja, šo-cō-ja,

1. i-za-ram, tad-le za i-za-ram su-žu-va bom.
2. šo-cō-ja, pa 'na žav-br-na šo-cō-ja lu-b'-va bom.

3. stu-dan-e; dōč-va pr' studan-e; pi-je pa nč.
4. šo-cō-ja, ča-ka na šo-cō-ja, pri-de pa nč.

1) doli 2) jezerom 3) brhkega

22. Niederlih sem se podava.

Mirno.

mf *ritard.*

1. Nie-der.lih,¹⁾ nie-derlih, sem se po-da-va,

mf *ritard.*

2. Da bi hlih ve-do-va, da bom tr-pe-va,

mf *ritard.*

The musical score is written in 3/4 time. The first system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a piano (*mf*) dynamic and ends with a *ritard.* (ritardando) marking. The piano accompaniment also starts with *mf* and ends with *ritard.*. The lyrics are in Slovenian and are numbered 1 and 2.

a tempo

mf

1. snuo-č' nč, da-v' nč, ni-s'm že-bra-va.²⁾

a tempo

f

2. da bi le šo-có-ja³⁾ žau-č'rn-ha⁴⁾ me-va.

a tempo

mf

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. It features dynamics of *mf* and *f*, and tempo markings of *a tempo*. The lyrics are numbered 1 and 2. The piano accompaniment includes some rests in the final measures.

- 1). zanikrno
- 2). molila
- 3). ljubčeka
- 4). lepega



23. Oj, te mlinar:

23

Počasi.

p Oj, te mli - nar, *pp* oj, te mli - nar, *mf* te

mf Oj, te mli - nar, *p* oj, te mli - nar, *f* te

mli - nar pod kvan - cam, on ti mō - le, on ti

mli - nar pod kvan - cam, on ti mō - le, on ti

mō - le, ti mō - le Hor - jan - cam, dō - čva

mō - le, ti mō - le Hor - jan - cam, dō - čva

ča - ka, dō - ěva ča - ka od ju - tra do

ča - ka, dō - ěva ča - ka od ju - tra do

mra - ka, o - na mo - ra, o - na mo - ra, pač

mra - ka, o - na mo - ra, o - na mo - ra, pač

accel.

mo - ra Hor - jan - ca i - môt!

mo - ra Hor - jan ca i - môt!

24. S'm pa hodou po Sölah.

Zmerno.

mf

1. S'm pa ho-dou po Sö-lah, po tu-jih de-
 2. Pa tu dou-ta po Ro-žu se bom zděj po-

f

3. S'm čriez hu-ro¹ ves ho-dou, v rau-no po-

mf

1. žó-lah, ní o be-ne ta-če, da b' bi-va za me.
 2. dan, a-no la-po Ro-žan-č'-co tambom po-brau.

3. le', so že dö-čve po ho-ji spo-znau-la-le me.

1) goro.

4 + 4 (4)

25. Čöj so tiste st'zdice.

Mirno.

1. Čöj¹ so ti_s te st'z di_ ce, k' so vča_s' bi le? Zdej pa

2. Bom hr_ mov_ je po_ se_ kou, tra_ ve pa po_ žou,² bom na.

1. ra_ ste hr_ mov_ je noj za_ lie_ ne tra_ ve. Zdej pa ve.

2. re_ du st'z di_ ce, čier³ so vča_s' bi le. Bom na le.

26. Vse je vasievo.

Mirno.

1. Vse je va-sie-vo kar ži-vi, te drobna tič-ca
2. Oh, a-di-jo mam'ca vi, kolk-bar-t' ste hor

3. Oh, a-di-jo oč-ka vi, kolk-bar-t' stēm' kruha
4. Oh, a-di-jo hi-ši-ca, čier mi je tek-va

1. žvrho-li. Al'men'pojō-jo žavostno, na mo-jo rajži-co.
2. vstaja-li. Se-dej bi'meu za vas skrbōč, bom mohu pa it' po svet'.

3. re-za-li. Se-dej bi'meu za vas skrbōč, bom mohu pa it' po svet'.

4. zibovka. Tam notre sōm se zibou jes in sōm se jokou na gvas.

Opomba. Narod poje k tej pesmi še 5. kitico, katere se objavi v ministrski izdaji „Koroških narodnih pesmi.“

27. Je toča pobiva.

Mirno.

1. Je to - ča po - bi - va vse rau - no po - lé,
 2. Moja dō - čva kni to, je le tam za Dra - vo,

3. Knis' lie - pa, knis' lu - ba, knis' dō - čva za me,
 4. S'm vso - lōj rad žvi - žgou, s'm vso - lōj rad pou,

5. Bi še vča - s' za - juc - kou, bi še vča - s' za - pou,

1. lih tam je pu - sti - va, čier je mo - ja da - kle.
 2. jas pa poj - dam za - jo, da lih t'm - na nuač bo.

3. mōn'te dru - je da - klō - te do - pa - dō - jo se.
 4. te lie - pe da - klō - te s'm vso - lōj rad mou.

5. ko b' ta - če ta - za - ve pr' sr - c' kna mou.

f) zaukal

Opomba. Izvirno besedilo izide v ministrski izdaji „Koroških narodnih pesmi.“

28. Sma z lub'co na
jarmak hodiva.

29

Hitro.

Sma z lub'co na jar-mak¹⁾ ho-di-va, sma

Sma z lub'co na jar-mak¹⁾ ho-di-va, sma

Mirneje.

štun-fe noj nie-dře²⁾ ku-pi.va. Štun-fe ko snieh,

štun-fe noj nie-dře²⁾ ku-pi.va. Štun-fe ko snieh,

ritard.

nie-dře²⁾ ko kri, ta-čeha šo-cōja ni ko si ti,

nie-dře²⁾ ko kri, ta-čeha šo-cōja ni ko si ti.

1) semenj 2) modere

424

29. O, le španič moj.

Zelo mirno.

The musical score is written in 6/8 time with a key signature of one flat (B-flat). It consists of three systems of music, each with a vocal line and two piano accompaniment lines. The first system includes dynamics *p* and *mf*. The lyrics are in Slovenian and include a first footnote. The second system includes a second footnote. The third system concludes the piece.

p O, le špa - nič, ¹⁾ špa - nič, špa - nič moj, ti

mf O, le špa - nič, ¹⁾ špa - nič, špa - nič moj, ti

poj - deš drie - ve vós z me - noj, midva poj - ma kli - cat

poj - deš drie - ve vós z me - noj, midva poj - ma kli - cat

lju - b' - co, te šlie - njo - bart²⁾ ni coj.

lju - b' - co, te šlie - njo - bart²⁾ ni coj.

1) prijatelj, tovariš 2) zadnjikrat

4+4

30. Puajte, puajte, drobne tice.

Prav mirno.

Musical score for the first system, featuring three staves. The top staff is in treble clef with a *p* dynamic marking. The middle and bottom staves are in bass clef, with the middle staff marked *mf* and the bottom staff marked *p*. The lyrics are: Puaj,te, puajte,drobne ti - ce, prežō - ni,te vse m'h - li - ce,

Musical score for the second system, featuring three staves. The top staff has *mf* and *p* markings, and a *ritard.* marking above the final measure. The middle staff has *f* and *mf* markings, and a *ritard.* marking above the final measure. The bottom staff has *mf* and *p* markings, and a *ritard.* marking above the final measure. The lyrics are: da bo s'ja - vo sun - č' - ce na mo - je drobno sr - č' - ce.

Izdaja muzikalij za
društveno leto 1906/06:

14 moških in mešanih zborov.

Uredil Matej Hubad. Cena K 6.—.

VSEBINA:

- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| 1. St. St. Mokranjac: Kozar, mešan zbor. | 7. VI. Stahujak: Zaka! me nočeš? moški zbor. |
| 2. Dr. G. Ipavc: Naše gore, mešan zbor z bariton-
skim samospévom. | 8. Dr. A. Schwab: Vinska, moški zbor. |
| 3. E. Adamič: Deklica in ptič, mešan zbor. | 9. Dr. A. Schwab: Utehlj cvet, moški zbor. |
| 4. Fr. S. Vilhar: Na Oslju-gradu, moški zbor s so-
pranskim in baritonskim samospévom. | 10. Dr. A. Schwab: Isgubljeni cvet, moški zbor. |
| 5. A. Sachs: Ljula, moški zbor. | 11. Dr. G. Ipavc: Brodar, moški zbor. |
| 6. K. Benčič: Svoj k svojim, moški zbor s čvetero-
spévom. | 12. Dr. G. Ipavc: Plazinec, moški zbor. |
| | 13. St. Premrl: Slovenska zgodovina, moški zbor s
čveterospévom. |
| | 14. Iv. pl. Zajc: Dijaška, moški zbor. |

Izdaja muzikalij za društveno leto 1906/07:

- Lud. Hudovernik: V celici! Samospév za bas. Cena K 2.—.
- P. H. Sattner: a) Zaostali ptič. Samospév za bariton.
b) Naša zvezda... Samospév za tenor. Cena K 2.—.
- Marko Bajuk: Slovenske narodne pesni. II. zvezek. Vsebina spodaj! Cena K 2.—.

Izdaja muzikalij za
društveno leto 1906/07:

Slovenske narodne pesmi.

Uredil Marko Bajuk. II. zvezek. Cena K 2.—.

VSEBINA:

- | | | |
|--------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Dve let' in pol. | 14. Moj fantič je 'z zgornjega kraja. | 24. En šuštar me j' vprašou. |
| 2. Kje je moj mili dom? | 15. Kaj si je mislil naš cesar, naš
kralj... | 25. K' sem jest še majhen biu. |
| 3. Takrat u starih čajtih. | 16. Moj očka 'ma konjička dva. | 26. Kadar boš ti vандрат šu. |
| 4. Fantje se strinjajo. | 17. Moja dekle je še mlada. | 27. Pod okence pridem. |
| 5. Pleničice je prala. | 18. Prelepo trihno jutro. | 28. Jest pa za eno deklco vem. |
| 6. Oj, kd' bova vандрala? | 19. Dekle moje, podaj mi glaška
vode. | 29. Račocki ima sivo glavo. |
| 7. Obiaki' rđoči so. | 20. Moj fantič je za Trnško van-
drou... | 30. Delaj, delaj, dekle, pošujci! |
| 8. Dekle, kdo bo tebe troščou? | 21. Tam gori za belo ljubljanco. | 31. O, kaj se boš jokala? |
| 9. Tereziska. | 22. Je pa davi slanca pala. | 32. Slavoc. |
| 10. Kedo bo listje grabu? | 23. Lovca. | 33. Ko sem jas še mlada bila. |
| 11. Jest pa 'no ljubco lmaru. | | 34. Imenitna je zemlja in okraj. |
| 12. Odpiraj, dekla, kamrico! | | 35. En hriboček bom kupil. |
| 13. Sijaj, sijaj solničice! | | |

Izdaja muzikalij za društveno leto 1907/08:

I. P. H. Sattner: Štirje mešani zbori na besede Simona Gregorčiča:

- O nevihti.
- Lastovkam.
- Naš narodni dom.
- Oj z Bogom, ti planinski svet!

Cena K 4.—.

Izdaja muzikalij za
društveno leto 1907/08:

Oskar Dev: Slovenske koroške narodne pesmi.

VSEBINA:

Cena K 2.—.

- | | | |
|--------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| I. Mošani zbori: | 12. Tam je en lep bartlec zahrejen. | 23. Kaj ti pa fili lubica? |
| 1. Prišla je ta ljuba vigrad. | 13. Jes pa pojdem v Celovoc. | 24. Vne te luštne ljite moje so raj-
zale po Drave. |
| 2. Prišla je ta ljuba vigrad. | 14. Kam pa pobandraš ti, handračec
moj? | 25. Sem biu včera na scenajo. |
| 3. Luštno je to na deželi. | 15. Jes pa 'no šišico 'mam. | 26. Jas pa 'no kajkico 'mam. |
| 4. Glej čez jezero, gor' čez gma-
nico. | 16. 'mam pa dečlo v Tirole. | 27. Dečva sred jezera. |
| 5. Jas 'mam pa konjče belga. | 17. Šen mi nē pabič perleti. | 28. 'mam pa mvinec pod kvancam. |
| 6. Lpov ptice pojo. | 18. Ura dvanajest je odbila. | 29. Jes sem en buren baur. |
| 7. Tlička je zaprta bva. | 19. Sva z ljubco na jarmak hodila. | 30. Pa še solničice sijajo. |
| 8. Pojdem v ruvo. | 20. Ribce po mucjci pvarajo. | 31. Jas pa pojdem v pvaalno. |
| 9. Miru veter tebe žena. | | 32. Temna noč je še mirila. |
| 10. V dolci prijetni je ljubi moj
dom. | II. Moški zbori: | 33. Bom pa vzel seboj koj tri
moše. |
| 11. K oknu pridem. | 21. Rožice na travnici. | 34. Al' mi na Ojaterk pridemo. |
| | 22. Bell dan še gori poka. | |

Izdaja muzikalij za društveno leto 1908/09:

1. Josip Michl: Človeka nikar! Samospev za bariton. Cena K 3—.
2. Emil Adamič: Tri skladbe za klavir: Humoreska, Nokturno, Barkarola. Cena K 2—.
3. Anton Foerster: Domovini. Za moški zbor in samospeve z orkestrom ali klavirjem. Cena K 3—.

Izdaja muzikalij za društveno leto 1909/10:

20 moških in mešanih zborov.

Uredil **Matej Hubad**. Cena K 6—.

VSEBINA:

A. Moški zbori:

1. J. Aljaž: Na dan!
2. E. Adamič: Scherzando.
3. O. Dev: Hrepenenje.
4. O. Dev: Tihl veter od morja.
5. St. Premrl: Na dan!
6. L. Hudovernik: Zvezde.
7. Z. Prešovec: Jasni radrudočih rož.

8. J. Muhvič: Mr.
9. Vj. Ružič-Rosenberg: San.
10. V. Novak: Gorski kraj.
11. V. Novak: Sanak spava.
12. H. Volarič: Izgubljeni cvet.
13. F. Juvinec: Rožmarin.
14. F. Juvinec: Pastir.

B. Mešani zbori:

15. Fr. Kimovec: Zgubljeni cvet.
16. E. Adamič: Zapuščena.
17. H. Volarič: Ljudmila.
18. Ant. Vilar: V mraku.
19. Dr. A. Schwab: Dobro jutro, pevski valček.
20. F. Juvinec: Na goro.

Izdaja muzikalij za društveno leto 1910/11:

I. Sedem moških zborov.

Zložil **Anton Foerster**. Cena K 4—.

VSEBINA:

1. Tri mi tuge. — 2. Razbita čaša. — 3. Vihar. — 4. Na boj. — 5. Spak. — 6. Podoknica. — 7. Umrl je mož.

II. Osem samospevov s spremljevanjem klavirja.

Cena K 3—.

VSEBINA:

1. A. Lajovic: Serenada.
2. A. Lajovic: Nočne poti.
3. E. Adamič: Na lipici zeleni.
4. E. Adamič: Pri studencu.
5. E. Adamič: Planinec.

6. J. Pavčič: Pastarica.
7. J. Pavčič: Pred durmi.
8. V. Flügel: Jednom kad za tihih majskih noči ...

Izdaja muzikalij za društveno leto 1912/13:

I. Trije samospevi

za sopran s spremljevanjem klavirja, zložil **Oskar Dev**. Cena K 5—.

VSEBINA:

1. Pastirica. — 2. Kanglica. — 3. Snegulčica.

II. Album 25 slovenskih pesmi za gosli.

Priredila: **Žiga Poljšek** in **Josip Vedral**. Cena K 5—.

VSEBINA:

1. Slovenski smo fantje.
2. Napihnica.
3. Pridi Gorenj'c.
4. Gorčič je še zelen.
5. Kukavica.
6. Kadar boš ti vandraš šc.
7. Ko b' sodov ne b'lo.
8. Meti sibije.
9. En hribček bom kupil.

10. Eno petje sem slišal pod nebom nočoj.
11. Delaj, deklic, pušlec!
12. Kdor 'če pa vedet'.
13. Konjčička 'mam bistrega.
14. Zajček toče.
15. Nikdar na svetu lepšega ni.
16. Solnce še dolj gre.
17. Danes je tolati dan.

18. Radecki ima sivo glavo.
19. Tihá luna.
20. Deklic, povej, povej!
21. Potrkan ples.
22. O, moj dragi je šel.
23. Regiment po cestí gre.
24. Pojte, pojte drobne pičke.
25. Tlaka m' je ukazana.

V založništvu „Glasbene Matice“ so izšle v letih 1902/03 do 1912/13 sledeče skladbe, ki se dobivajo pri „Glasbeni Matici“ v Ljubljani.

Izdaja muzikalij za
društveno leto 1902/03:

33 mešanih in moških zborov.

Uredil **Matej Hubad**. Cena K 6—.

VSEBINA:

A. Mešani sbori:

1. Ant. Lajovic: Pomladni spev.
2. Ant. Lajovic: Večerna pesem.
3. Ant. Lajovic: Črna lutnja.
4. Ant. Lajovic: Bolesni kovač.
5. Ant. Lajovic: Napitnica.
6. Ant. Lajovic: Vodica čista se vila...*
7. St. St. Mokranjac: Srbske narodne pesmi. Drugi šopek.
8. Isto. Osmi šopek.
9. Isto. Sedmi šopek.
10. Cezar Kjuj: Dve roži.
11. Lidow: „Vozle rečki, vozle mosu“.
12. Oskar Dev: Meglica.
13. A. Foerster: „Z glasnim šumom s kora“.
14. Dr. B. Ipavc: „Leži polje ravno“
15. A. Nedvěd: Gospodov dan.
16. St. St. Mokranjac: Srbske narodne pesmi s Ohrida. Deseti šopek.

B. Moški sbori:

17. P. Križkovski: Utopljenka.
18. Dr. B. Ipavc: Na Prešernovem domu.
19. Dr. G. Ipavc: Savska.
20. Dr. G. Ipavc: Oblaček.
21. Dr. G. Ipavc: Planinska roža.
22. A. Hajdrih: Hercegovska.
23. A. Hajdrih: V sladkih sanjah.
24. V. Krek: Ljubesen in pomlad.
25. J. Firišman, dr. B. Ipavc, Jos. Noll: Pod oknom.
26. Iv. pl. Zajc: Poputnica Nikole Jurišiča.
27. Iv. pl. Zajc: Rušica i slavalj.
28. A. Nedvěd: Prešernu.
29. L. Hudovernik: Naša zvezda.
30. H. V. Vogrič: Lahko noč.
31. A. Sveteck: Pod noč.
32. A. Sveteck: „Kaj bi te vprašal...“
33. V. Novak: Ū ljetni suton.

Izdaja muzikalij za
društveno leto 1903/04:

Slovenske narodne pesmi.

Uredil **Marko Bajuk**. I. zvezek. Cena K 1-50.

VSEBINA:

- | | | |
|-----------------------------|---------------------------------|------------------------------|
| 1. Soča vedno je šumela. | 13. Se davno marali. | 25. Rože je na vrtu piela. |
| 2. Vsi so prihajali. | 14. Delaj pošeljc! | 26. Trije kovači. |
| 3. Fantje se zbirajo. | 15. Hladna jesen. | 27. Nocoj pa, oh, nocoj. |
| 4. Slovo. | 16. Kaj pa, dekle, tukaj delaš? | 28. Majolka. |
| 5. Oj, deklca, povej mi to! | 17. Ljubica, kod si hodila? | 29. Že rošice cvetajo. |
| 6. Le semka sedi! | 18. Goreči ogenj. | 30. Je pa davi slanica pala. |
| 7. Zagoraka. | 19. Moj očka so mi rekli. | 31. Adijo, pa zdrava ostani! |
| 8. Svarilo. | 20. Ne bom se možila. | 32. Fantje po polj' gredo. |
| 9. Fantje se zbirajo. | 21. Belokranjska I. | 33. Jazar mi jaga. |
| 10. Naš maček. | 22. Belokranjska II. | 34. Lahko noč! |
| 11. Smrečica. | 23. Stoji, stoji tam pod goro. | 35. Večerna. |
| 12. Raste mi, raste. | 24. Mornar. | |

Izdaja muzikalij za
društveno leto 1904/05:

21 moških in mešanih zborov.

Uredil **Matej Hubad**. Cena K 6—.

VSEBINA:

A. Moški sbori:

1. E. Adamič: Franca.
2. J. Procházka: Popotnik.
3. O. Dev: Na poljani.
4. J. Procházka: Moč ljuberni.
5. J. Procházka: Pomlad.
6. J. Ocvirk: Napitnica.
7. H. O. Vogrič: Pismo.
8. A. Sochor: Nočna rosa.
9. Jelen: Usliši nas, Gospod!
10. Tovačovsky: Tugospjev.

B. Mešani sbori:

11. J. Procházka: Ljubesen.
12. J. Procházka: Spremenjeno erco.
13. O. Dev: Zarja.
14. J. Aljái: Job.
15. J. Aljái: Domovini.
16. V. Krek: Pogovor s domom.
17. Dr. G. Ipavc: Lahko noč.
18. Dr. G. Ipavc: Pozdrav.
19. J. Padovac: Vse mins (Moje jutro).
20. Dr. A. Schwab: Slanica.
21. Dr. A. Schwab: Vasovalc?

NARODNA IN UNIVERZITETNA
KNJIŽNICA



00000059597

Izdaja muzikalij za leto 1911/12:

I. P. Hugolin Sattner: Jeftejeva prisega.

Balada za mešan zbor, soli in orkester, natisnjena v klavirski priredbi. Cena K 5—.

II. 20 moških zborov v slovenskem narodnem značaju.

Zložil Fran Gerbič. Op. 70. Cena K 3—.

VSEBINA:

- | | | | |
|-------------------|-----------------------------------|---------------------------|--------------------------|
| 1. Sijaj, lica! | 6. Slanca. | 11. Kozarček že... | 16. Pastirček. |
| 2. Oskrbnica. | 7. Vabilo. | 12. Nabral sem si šček. | 17. Kasna. |
| 3. Zajček seče. | 8. Lovca. | 13. Rudeča tvoja ličica. | 18. Vinarka. |
| 4. Deklica mila. | 9. Na razhodu. | 14. Domači fantje. | 19. Povojte va, planina! |
| 5. Popuhajte vtr. | 10. Slavček, daj mi svojo pesnjo. | 15. Pa bo travca zelenca. | 20. Naša lipa. |

Izdaja muzikalij za društveno leto 1912/14 obseva: *)

I. Zlata kanglica.

Za sopranski samospjev, mešan zbor in veliki orkester uglasil in slavnemu „Celjskemu pevskemu društvu“ posvetil Dr. Anton Schwab. Cena K 3—.

II. A. Lajovic: Gozdna samota.

Ženski zbor s spremljevanjem orkestra oziroma klavirja. Cena K 3—.

III. 12 mešanih zborov.

Cena K 3—.

VSEBINA:

- | | | |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Dr. Schwab: „Se ena“, slovensko koncertno kolo. | 6. J. Pavlič: Preljuta, oj zdrava ostani! | 9. A. Anđeli: Čestl me, čestl! |
| 2. E. Adamič: Tri večerne (2, 3, 4). | 7. A. Anđeli: O, jesenske duge noči. | 10. A. Anđeli: Dvoj se daleko. |
| 3. Dr. G. Ipvic: Mlada. | 8. A. Anđeli: Igra kolo (Vanzukiac). | 11. A. Anđeli: Ene, mi zet. |
| | | 12. Iv. pl. Zajc: Vsi narano! |

*) V tem zbirku je vsebilo nastajajoče za „Zlato kanglico“ izdane pesni sprejete.

Posebej za prodajo izda „Glasbena Matica“ v društvenem letu 1913/14:

II. zvezek slovenskih koroških narodnih pesmi,

katere je nabral in zapisal Zdravko Švikarič. Cena K 2—.

VSEBINA:

- | | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|------------------------------------|
| 1. Slovenski smo fantje. | 11. Dóčva pogled me prosa. | 21. Kaj s' lepa, kaj s' luba. |
| 2. Base českaru, nana česmajnico. | 12. Ko b' žila noj Drava. | 22. Af ta Drava gra v urad. |
| 3. Bresti predragi. | 13. Je dro učno polje. | 23. Kar s'm stenoj, hriva me. |
| 4. Lukino je vigrac. | 14. Pa je bod' mo dobre volje. | 24. Kaj se boš hravnava. |
| 5. Te mirat let' s kraj' gra. | 15. Snuoč s'm doblu pisnca. | 25. S'm pa snuoč pošto donbou. |
| 6. Vse te učne lista moja. | 16. Kadar žila noj Drava. | 26. Na hribu bom stopa. |
| 7. Ko púčica s'm spievava. | 17. Horjančca so dro lapá. | 27. Sóntr' pejd, sóntr' s'm sanna. |
| 8. Sorje fantje špúhje. | 18. Da bi tiva lepa ura. | 28. Čer so vlas b'is. |
| 9. V smúhela 'no kajčica 'mam. | 19. Od Celovca noj do Drave. | 29. Kod na'z hribu bom stopou. |
| 10. Pnabi pojo. | 20. Je komej snuoč sterciva se. | 30. Snuoč s'm doblu pisnca. |

„Glasbena Matica“ v Ljubljani uljudno vabi glasboljubive Slovence in Slovenke, da pristopijo v mnogobrojnem številu v krog njenih članov. Letna članarina znaša 6 K. Prijave pismene po dopisnicah ali ustmene sprejema odbor „Glasbene Matice“ v Ljubljani, Vegova ulica št. 7. Člani dobivajo vsakoletne, posebej za nje namenjene izdaje društvenih muzikalij.

Odbor.